



ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedníčky senátu JUDr. Anny Elexovej a členov senátu JUDr. Jany Zemkovej, PhD. a JUDr. Ing. Miroslava Gavalca v právnej veci navrhovateľky: **M., s.r.o.**, B. 1, B., zastúpená Advokátskou kanceláriou B., s.r.o., R. č. 29, B., proti odporkyni: **Rada pre vysielanie a retransmisiu**, Kolárska č. 6, Bratislava, o odvolaní proti rozhodnutiu odporkyne č. RP/28/2007 zo dňa 22.05.2007, takto

rozhodol:

Najvyšší súd Slovenskej republiky napadnuté rozhodnutie odporkyne č. RP/28/2007 zo dňa 22.05.2007 v napadnutej časti **p o t v r d z u j e**.

Navrhovateľke právo na náhrada trov konania **n e p r i z n á v a**.

Navrhovateľka je povinná zaplatiť súdny poplatok 2000 Sk do troch dní od doručenia rozsudku, na účet Najvyššieho súdu Slovenskej republiky.

O d ô v o d n e n i e

- Odporkyňa rozhodnutím č. RP/28/2007 zo dňa 22.05.2007 uložila navrhovateľke:
- I. Za porušenie povinnosti ustanovenej v § 35 ods. 1 s odkazom na § 35 ods. 6 zák. č. 308/2000 Z.z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z.z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len zák. č. 308/2000 Z.z.) tým, že dňa 30.09.2006 o cca 16.30 hod. odvysielala upútavkový blok počas programu Twister, za čo bola uložená navrhovateľke sankcia podľa § 64 ods. 1 písm. a/ zák. č. 308/2000 Z.z. upozornenie na porušenie zákona.
 - II. Za porušenie povinnosti ustanovenej v § 34 ods. 1 zák. č. 308/2000 Z.z. tým, že dňa 30.09.2006 o cca 16.30 hod. nezabezpečila, aby vysielanie reklamy v programe Twister bolo rozoznateľne a zreteľne oddelené od iných častí programovej služby tak, aby nebolo zameniteľné s inými zložkami programovej služby, za čo bola uložená navrhovateľke sankcia podľa § 64 ods. 1

písm. d/ v spojení s § 67 ods. 5 písm. a/ zák. č. 308/2000 Z.z. – pokuta vo výške 100 000 Sk.

Proti predmetnému rozhodnutiu podala včas odvolanie navrhovateľka napádajúc len výrok II. rozhodnutia odporkyne a dôvodiac tým, že rozhodnutie Rady pre vysielanie a retransmisii vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci a z nesprávnych skutkových zistení, nakoľko odvysielaním reklamy súčasne s odvysielaním titulkov programu Twister prostredníctvom delenej obrazovky, podľa navrhovateľky, nemohol v žiadnom prípade spôsobiť narušenie celistvosti, hodnoty a charakteru programu. Obe zložky programu, teda zvuková aj obrazová, boli zachované vo vnímateľnej kvalite a zaradením reklamy počas tohto programu nemohlo a ani nedošlo k zhoršeniu kvality jeho vnímania. Obrazová zložka programu Twister pozostávajúca zo záverečných titulkov bola odvysielaná v celom rozsahu a v zodpovedajúcej kvalite. Zvuková zložka programu pozostávajúca zo záverečnej piesne bola len stíšená za účelom rovnocenného prezentovania zvukovej zložky upútavky.

Na základe uvedeného navrhovateľka navrhla, aby Najvyšší súd Slovenskej republiky zrušil rozhodnutie Rady pre vysielanie a retransmisii č. RP/28/2007 zo dňa 22.05.2007.

K podanému odvolaniu sa vyjadrila odporkyňa tak, že odvysielaním upútavkového bloku, ktorý navrhovateľka neoddelila od samotného programu Twister, keďže nezaradila žiadny obrazovo-zvukový predel (reklamný džingel), čím rozoznateľne a zreteľne neoddelila vysielanie reklamy (upútavkového bloku) od iných častí programovej služby tak, aby nebolo zameniteľné s inými zložkami programovej služby, porušila povinnosť upravenú v § 34 ods. 1 zák. č. 308/2000 Z.z..

Záverečné titulky k predmetnému programu boli bezprostredne po ich začatí sústredené do ľavej časti obrazovky a vysielané približne v 1/3 obrazovky a upútavkový blok, ktorý prezentoval spolu 13 programov bol vysielaný súbežne na ostatnej časti obrazovky (približne 2/3 obrazovky), z tohto dôvodu boli titulky veľmi ťažko čitateľné, resp. až nečitateľné. Zvuková zložka predmetného programu bola úplne prekrytá zvukovou zložkou upútavky. Reklamný, resp. upútavkový blok bol teda odvysielaný súčasne s programom a to takým spôsobom, ktorý znemožnil plnohodnotné vnímanie jeho vizuálnej a zvukovej zložky až do konca. Hudba a záverečné titulky programu sú neoddeliteľnou súčasťou programu, ktorá uzatvára jeho celistvosť a dotvára jeho celkovú hodnotu. Odporkyňa má zato, že v tomto prípade nebola vo vnímateľnej kvalite zachovaná ani obrazová ani zvuková zložka programu. Odvysielaním upútavkového bloku počas programu Twister teda došlo k narušeniu celistvosti, hodnoty a charakteru programu.

Odporkyňa uviedla, že je názoru, že vec správne posúdila ako porušenie § 35 ods. 6 veta prvá v spojení s § 35 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z.z., zistila v dostatočnej miere skutkový stav veci, na ktorý správne aplikovala relevantné ustanovenia zákona. Rozhodnutie nevykazuje formálne ani logické nedostatky, je riadne odôvodnené a vychádza zo skutkového stavu zisteného v zmysle ustanovení správneho poriadku a na základe uvedeného navrhla, aby Najvyšší súd Slovenskej republiky napadnuté rozhodnutie odporkyne č. RP/28/2007 zo dňa 22.05.2007 potvrdil.

Najvyšší súd SR ako súd vecne príslušný na rozhodnutie o odvolaní podľa § 64 ods. 5 zákona č. 308/2000 Z.z. v spojení s § 246 ods. 2 písm. a/ Občianskeho súdneho poriadku (ďalej len „O.s.p.“) preskúmal vec v rozsahu námietok navrhovateľa obsiahnutých v podanom odvolaní, vypočul vo veci zástupcov účastníkov konania na pojednávaní v súlade s § 250q ods. 1 O.s.p. a dospel k záveru, že námietky navrhovateľa obsiahnuté v odvolaní nie sú dôvodné.

Podľa § 34 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z.z. vysielanie reklamy a telenákupu musí byť rozoznateľné a zreteľne oddelené od iných častí programovej služby tak, aby neboli zameniteľné s inými zložkami programovej služby; vo vysielaní rozhlasovej programovej služby sa použijú na oddelenie zvukové prostriedky a vo vysielaní televíznej programovej služby zvukovo-obrazové prostriedky.

Podľa § 32 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z.z. reklama na účely tohto zákona je akékoľvek verejné oznámenie vysielané za odplatu, alebo inú podobnú protihodnotu vrátane vlastnej propagácie, ktorého zámerom je podporiť predaj, nákup alebo nájom tovaru, alebo služieb vrátane nehnuteľností, práv a záväzkov, alebo dosiahnuť iný účinok sledovaný objednávatelom reklamy alebo vysielateľom.

Podľa § 32 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z.z. šot na účely tohto zákona je reklamné alebo telenákové oznámenie zaradené do reklamného bloku.

Podľa § 64 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z.z. za porušenie povinnosti uloženej týmto zákonom alebo osobitnými predpismi rada ukladá tieto sankcie:

- a) upozornenie na porušenie zákona,
- b) odvysielanie oznamu o porušení zákona,
- c) pozastavenie vysielania programu alebo jeho časti,
- d) pokutu.

Podľa § 67 ods. 5 písm. a/ zákona č. 308/2000 Z.z. rada uloží pokutu vysielateľovi televíznej programovej služby od 100 000 Sk do 5 000 000 Sk, ak porušil podmienky na vysielanie reklám a telenákupu.

Odporkyňa začala vo veci správne konanie oznámením o začatí správneho konania, ktoré bolo doručené navrhovateľke dňa 19.02.2007. Monitorovacia správa programu bola vypracovaná dňa 05.12.2006.

Z obsahu pripojeného administratívneho spisu, ako aj z vyjadrení účastníkov konania vyplýva, že navrhovateľka dňa 30.09.2006 v čase o cca 16.30 hod. odvysielala upútavkový blok počas programu Twister bez zabezpečenia vysielania reklamy v programe Twister tak, aby bola rozoznateľne a zreteľne oddelená od iných častí programovej služby a aby nebola zameniteľná s inými zložkami programovej služby. Potom, čo odzneli záverečné titulky slovenského znenia (odzneli v podobe hovoreného slova, pričom vizuálne prebiehali pôvodné titulky k filmu na pozadí s hudbou filmu), navrhovateľka stiahla celú plochu, na ktorej program vysielala asi na 1/3 celej obrazovky a zároveň úplne stiahla zvukovú zložku. Titulky boli v takejto podobe nečitateľné. Na ostatnej ploche obrazovky odvysielala upútavky na vlastné programy. Išlo o upútavky na programy: Môj sused zabíjak 2 (dnes 20:00), Vyvolení (dnes 22:10), Mojito (zajtra 18:45), Veľký hráč (zajtra 20:00), Nezvestní (zajtra 21:00), Šaman (zajtra 22:00), Nikdy

nehovor nikdy (pondelok 20:00), C.S.I.: Kriminálka Las Vegas (pondelok 20:55), Októbrové filmové hity: Svokor je lotor (7.10.), J.F.K. (14.10), Sahara (21.10), Svadby podľa Mary (28.10), Kruh (28.10). Upútavky boli odvysielané na pozadí typickým pre upútavky (toto pozadie bolo vidno nad a pod obrazom, v ktorom sa upútavky vysielali). Upútavkový blok však nebol oddelený osobitným zvukovo-obrazovým prostriedkom pred jeho odvysielaním a ani na konci jeho odvysielania. Po odvysielaní upútaviek sa plocha, na ktorej prebiehali titulky, rozšírila na celú plochu obrazovky, kde dobiehali posledné titulky.

Najvyšší súd Slovenskej republiky po oboznámení sa s obsahom monitorovacej správy programu Twister odvysielaného dňa 30.09.2006 cca o 16.30 hod. zistil, že navrhovateľka potom, ako odzneli záverečné titulky slovenského znenia, stiahla úplne zvuk k predmetnému programu, pričom titulky k programu boli odvysielané len asi v jednej tretine celej obrazovky. Uvedeným konaním, podľa názoru súdu, navrhovateľka narušila celistvosť vysielaného programu, umiestnením titulkov do jednej tretiny obrazovky spôsobila ich nečitateľnosť, čo možno podľa názoru súdu považovať za narušenie hodnoty a charakteru programu – Twister. Uvedeným konaním navrhovateľka nerešpektovala povinnosť upravenú v § 34 ods. 1 zák.č. 308/2000 Z.z., pretože vysielanie reklamy a telenákupu rozoznateľne a zreteľne neoddelila od iných častí programovej služby tak, aby neboli zameniteľné s inými zložkami programovej služby, teda na oddelenie vysielania programu Twister od vysielania reklamy – upútavkového bloku mala navrhovateľka ako vysielateľka televíznej programovej služby, použiť zvukovo-obrazové prostriedky.

V tomto prípade je nesporné, že upútavkový blok, ktorý bol odvysielaný počas záverečných titulkov k programu Twister, splnil kritériá reklamy v zmysle § 32 ods. 1 cit. zákona, pretože na účely zákona č. 308/2000 Z.z. sa za reklamu považuje akékoľvek verejné oznámenie vysielané za odplatu alebo inú podobnú protihodnotu, **vrátane vlastnej propagácie**, ktorého zámerom je podporiť predaj, nákup alebo nájom tovaru alebo **služieb**, vrátane nehnuteľností, práv a záväzkov **alebo dosiahnuť iný účinok sledovaný** objednávateľom reklamy alebo **vysielateľom**. Na vysielanie podľa tohto zákona sa vzťahujú všeobecné predpisy o reklame, ak tento zákon neustanovuje inak.

Z monitorovacej správy ako aj z preskúmaného rozhodnutia odporkyne vyplynulo, že navrhovateľka porušila svoju povinnosť tým, že upútavkový blok neoddelila zvukovo-obrazovým predelom, typickým pre upútavkový blok, ktorý používa pred jeho vysielaním a na konci jeho odvysielania. Uvedeným podľa správnej úvahy odporkyne, dostatočne nezabezpečila, aby vysielanie upútavkového bloku bolo zreteľne oddelené od iných častí programovej služby a nebolo zameniteľné s inými zložkami programovej služby, tak ako to ukladá ust. § 34 ods. 1 zák.č. 308/2000 Z.z.. Podľa názoru súdu v tomto prípade možno považovať stiahnutie zvukovej zložky – záverečnej hudby programu Twister, za zvukový predel, ale iba pre účely posúdenia splnenia povinnosti navrhovateľky vyplývajúcej z § 34 ods.1 citovaného zákona /nie pre účely posúdenia dodržiavania povinností vysielateľa upravenej v § 36 citovaného zákona/.

S poukazom na uvedené súd dospel k záveru, že odporkyňa rozhodla vo výroku II. napadnutého rozhodnutia zákonne, pretože navrhovateľka porušila povinnosť upravenú v § 34 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z.z., tým, že upútavkový blok nebol oddelený obrazovým prostriedkom, za čo jej bola uložená pokuta v súlade so zákonom,

vo výške 100 000 Sk, a to podľa § 64 ods. 1 písm. d/ v spojení s § 67 ods. 5 písm. a/ cit. zákona vo výške 100 000 Sk. Uvedená výška pokuty bola uložená na dolnej hranici zákonného rozpätia /§ 67 ods. 5 písm. a/ v spojení s § 34 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z.z./ a z uvedených dôvodov Najvyšší súd SR rozhodnutie odporkyne podľa § 250q ods. 2 O.s.p. ako zákonné potvrdil.

Konanie v správnom súdnictve je ovládané dispozičnou zásadou, znamenajúcou, že súd preskúma napadnuté rozhodnutie len v medziach a rozsahu určenom navrhovateľom. Súd teda nemôže z vlastnej iniciatívy prejav navrhovateľa nahradiť a sám vyhľadávať možné právne vady napadnutého rozhodnutia. Základným predpokladom konania je tvrdenie navrhovateľa, že napadnutým rozhodnutím bol ukrátený na svojich právach. Z opravného prostriedku musí byť zrejmé, v ktorých častiach a z akej stránky má súd napadnuté rozhodnutie skúmať. Navrhovateľ musí poukázať na konkrétne skutočnosti, z ktorých vyvodzuje tvrdenie o porušení zákona, ktorý však musí tiež konkretizovať, t.j. že správny orgán porušil vydaním rozhodnutia konkrétny zákon alebo iný právny predpis a to poukázaním na konkrétne ustanovenie právnych predpisov hmotného alebo procesného práva. Napokon treba uviesť, že v danom prípade je konanie koncentrované, čo znamená, že navrhovateľ môže žalobné body rozširovať len do konca lehoty na podanie opravného prostriedku. K žalobným bodom, ktoré boli uplatnené neskôr, súd nemôže prihliadať.

V súlade s uvedeným súd sa už podrobnejšie nezaoberal preskúmaným rozhodnutím v rozsahu ďalších dôvodov, ktoré boli prednesené navrhovateľkou až na pojednávaní súdu dňa 01.07.2008, keďže boli uplatnené oneskorene.

O trovách konania rozhodol súd podľa § 250l ods. 2 O.s.p. v spojení s § 250k ods. 1 veta prvá O.s.p. tak, že nepriznal navrhovateľke, ktorá nebola vo veci úspešná, nárok na náhradu trov konania.

Najvyšší súd SR zároveň rozhodol o poplatkovej povinnosti navrhovateľky podľa § 2 ods. 4 zákona č. 71/1992 Zb. o súdnych poplatkoch v spojení s prílohou k citovanému zákonu – Sadzobník súdnych poplatkov, položka 10 písm. c/ vo výške 2 000 Sk.

P o u č e n i e : Proti tomuto rozsudku opravný prostriedok nie je prípustný.

V Bratislave dňa 1. júla 2008

Za správnosť vyhotovenia: Anna Koláriková

**JUDr. Anna Elexová, v.r.
predsedníčka senátu**